

180/50 1734 November 4., Fontainebleau

## Schreiben von Beat Franz Plazidus Zurlauben an Beat Jakob Anton Zurlauben v.a betreffend Zertifikate und eine Desertionswelle

**B** Zurlauben<sup>1</sup> bestätigt seinem Bruder<sup>2</sup>, dem Abbé, den Empfang von dessen Schreiben vom 15. Oktober, in dem er ihm verspricht, die Lebenszertifikate umgehend zu versenden, die für die Auszahlung der Leibrenten des verstorbenen Bruder Heinrich<sup>3</sup> notwendig sind. Zurlauben hält die vom Adressaten als übermässig beklagten Formalitäten für ein notwendiges Übel, dem man sich unterwerfen muss. Zurlauben erwartet die Zertifikate für die ganze Familie<sup>4</sup>.

Weiter fordert Zurlauben vom Adressaten eine Abrechnung. Falls seine Schwester Uttinger<sup>5</sup> noch nichts verlauten liess, möchte Zurlauben die Adresse von ihrem Gatten<sup>6</sup>, um ihn direkt um die Bezahlung der Schulden anzugehen. Zurlauben erlitt eine Desertionswelle in seiner Kompanie unter Widmer<sup>7</sup>, dem Nachfolger d'Affrys<sup>8</sup>. Er hofft die Verluste bald ersetzen zu können. Zurlauben weiss noch nicht, ob der Offizier Wickart die Schuld an den Desertionen trägt aufgrund eines Regelverstosses.

Zurlauben wünscht dem Adressaten eine gesunde Heimkehr von seinen geplanten Reisen nach Wettingen und Rheinau. Zurlauben möchte über alle Neuigkeiten informiert werden.

Zurlauben erwähnt schliesslich, vom König<sup>9</sup> zum Brigadier befördert worden zu sein, eine Ehre, der er nun durch Hingabe zum Dienst und Eifer gerecht zu werden versucht.

Im Nachsatz klagt Zurlauben, von Meyenberg<sup>10</sup> noch nichts gehört zu haben, obwohl dieser ihm die Abrechnungen versprochen hat.<sup>11</sup>

---

<sup>1</sup> Beat Franz Plazidus Zurlauben, Identifikation anhand von Schriftvergleich.

---

<sup>2</sup> Beat Jakob Anton Zurlauben, dessen Post gemäss Adresse an Jakob Ludwig Göldlin, den Wirt zum weissen Rössli, nach Luzern gesandt wird.

---

<sup>3</sup> Heinrich Damian Leonz Zurlauben.

---

<sup>4</sup> Familie Zurlauben.

---

<sup>5</sup> Anna Maria Louisa Zurlauben.

---

<sup>6</sup> Beat Kaspar Uttinger.

---

<sup>7</sup> Andreas Johann Baptist Widmer. Im Original «Wittmer».

---

<sup>8</sup> François d'Affry.

---

<sup>9</sup> Ludwig XV., König von Frankreich.

---

<sup>10</sup> Plazid Josef Leonz Meyenberg.

---

<sup>11</sup> Beat Jakob Anton hält in der den Inhalt zusammenfassenden Dorsualnotiz zudem fest, dieses Schreiben am 11. November erhalten zu haben.

---

AH 180, Bl. 108-109 • Bl. 109<sup>v</sup> nur Adresse mit Siegel sowie Dorsualnotiz.  
Original, in französischer Sprache.

---